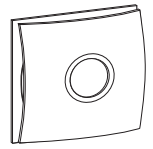
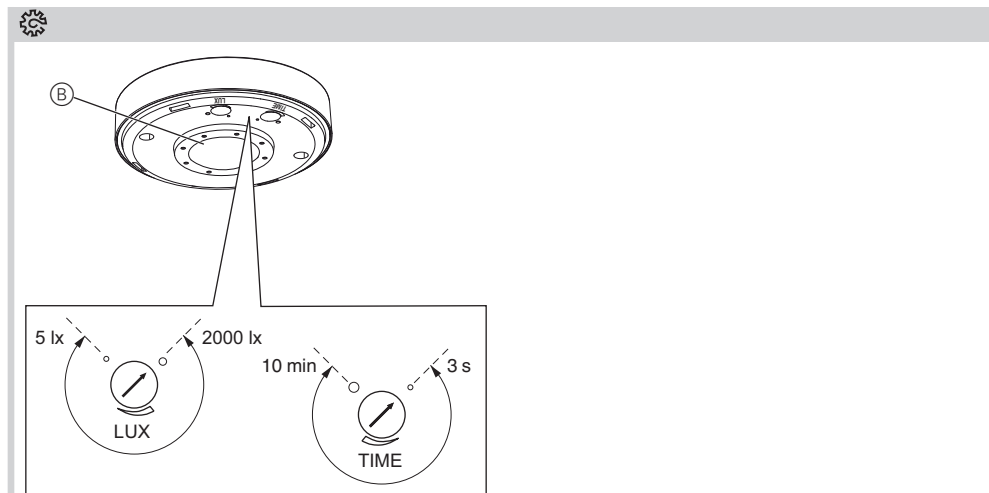
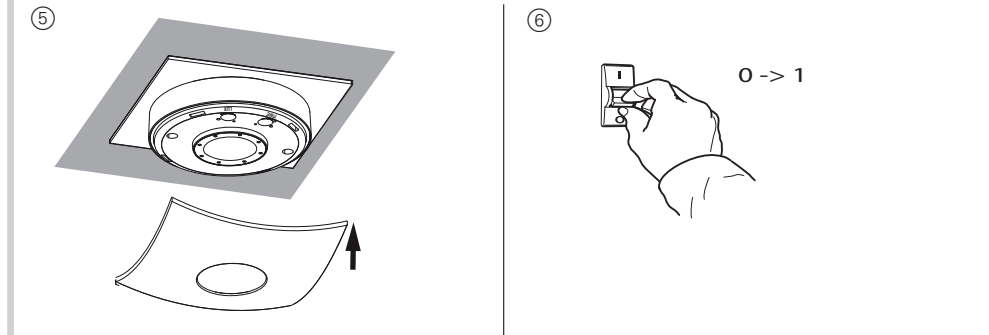
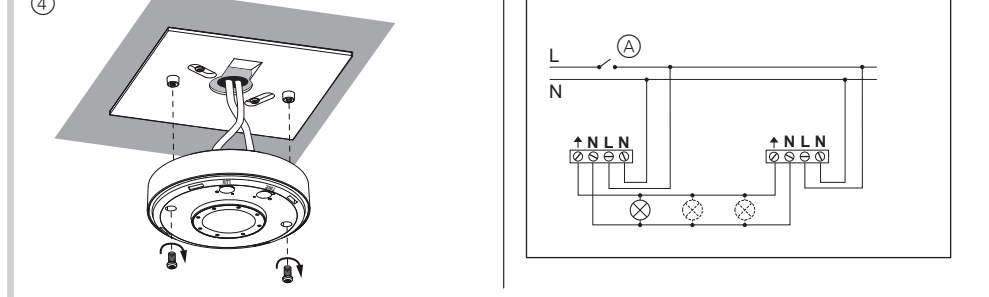
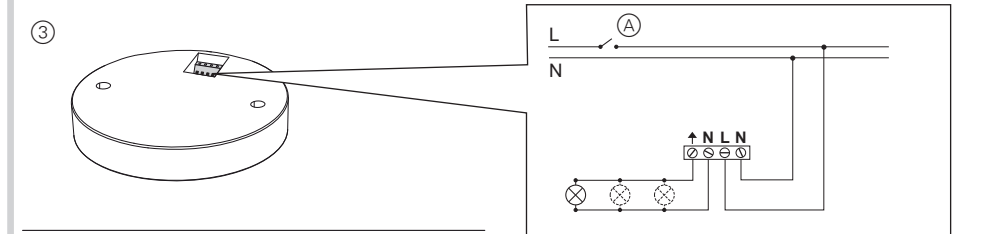
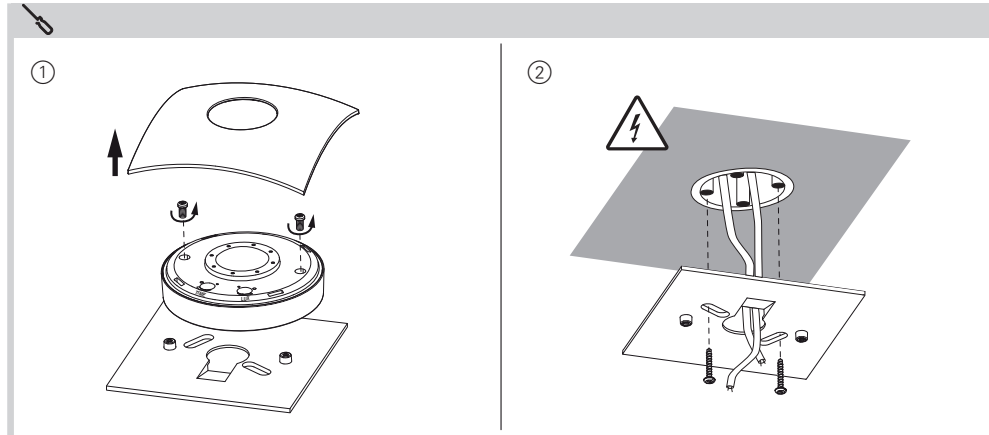
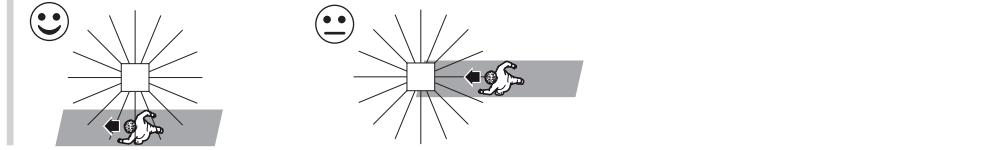
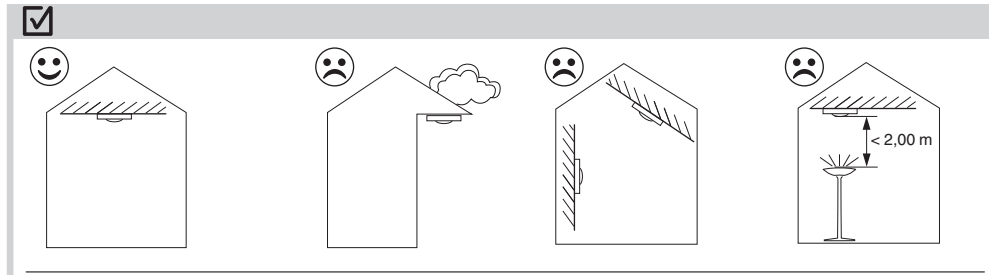
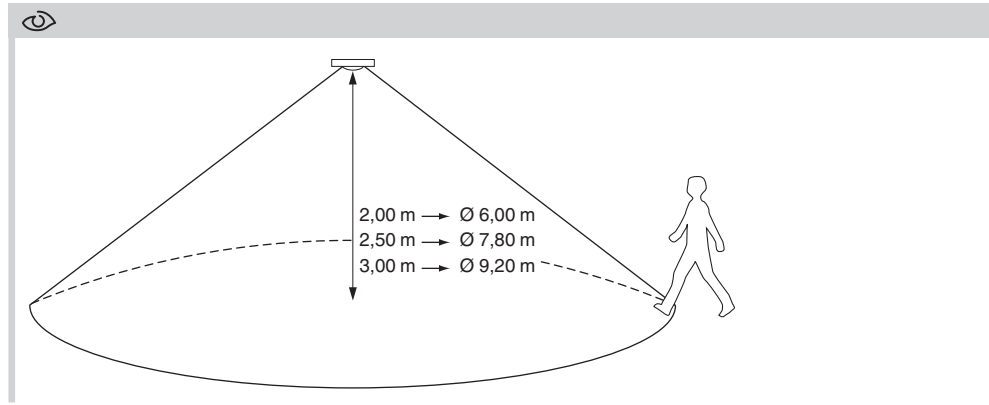
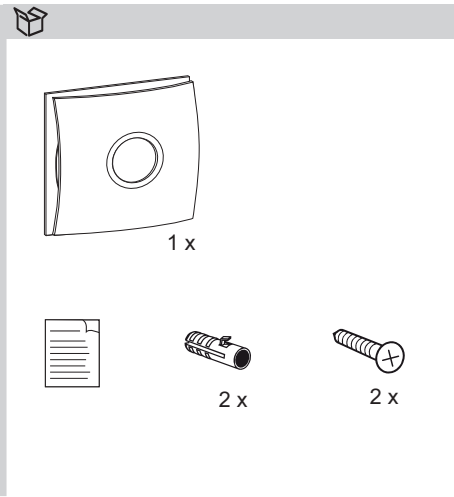


ARGUS Standard



CCTR1P002 / CCTR1PA02 / CCTR1PB02 / CCT56P002



en Indoor movement detector 360°

For your safety

DANGER
Risk of fatal injury from electric shock.
All work on the device must be carried out professionally since it concerns work on the mains voltage. Observe the IEC-60364 and the country-specific standards and laws.

Getting to know the movement detector

The ARGUS Standard indoor movement detector 360° (called **movement detector** below) detects moving heat sources in the area of detection (passive infrared technology) and switches a lamp on for a set period for example. The set period is restarted every time a movement is detected (trigger function).

The movement detector has an adjustable brightness threshold, so that it is only active when the ambient brightness is below a certain level.
For information on the area of detection, see

Selecting the installation site

The movement detector is only intended for indoor ceiling mounting (e.g. office, hall) on a flush-mounted box.

The movement detector should be installed in such a way that there are no light or heat sources in the area of detection, to avoid unwanted switching.

To ensure optimum detection, install the movement detector laterally to the direction of movement.
For information on the installation site, see

Installing the movement detector

For information on installation, see

After switching the supply voltage on, the movement detector requires approximately 60 s (initialisation) until it is ready for operation. The connected lamp is switched-on during this period.

Testing and setting the movement detector

For information on the operating elements, see

- Testing**
- Set the brightness threshold to 2000 lx.
 - Set the limit duration to 3 s.
 - Walk around the area of detection and check whether the movement detector is switching as desired.
 - Realign the movement detector if necessary.

Setting

- Set the desired brightness threshold:
5 lx = darkness; 2000 lx = daylight
- Set the desired limit duration.

Movement detector in operation

The movement detector has two operation modes:

- Automatic mode
- Manual operation

Automatic mode

The movement detector is in automatic mode after the warm-up phase.

A red LED in the sensor range of the movement detector indicates the status.

- Off:** Ambient brightness too high or movement not detected.
- On:** Movement detected.

Manual operation

In manual operation, the connected lamp remains switched on for 6 hrs (=party switching). The movement detector then switches back to automatic mode.

Activating manual operation via the switch:
 Press switch **A** – wait 1 s – press – wait 1 s – press – wait 1 s – press.

Deactivating manual operation via the switch:
 Press switch **A** – wait 1 s – press.

Settings are made analogously when using a push-button instead of a switch.

Technical data

Max. switching current: 6 A, cos. φ = 0.6
Mains voltage: AC 220–240 V, 50 Hz
Load
Incandescent lamps: max. 1000 W
Halogen lamps (230 V): max. 1000 W
Low-voltage halogen lamps with
Iron core transformer: max. 315 VA
Electrical transformer: max. 315 VA
Low-voltage fluorescent lamps: max. 250 VA
Compact fluorescent lamps: max. 4x 23 W
Area of detection: 360° / ∅ 7.90 m
Brightness threshold: 5 lx to 2000 lx
Limit duration: 3 s to 10 min
Type of protection: IP 20
Fuse: 10 A circuit-breaker
EC guidelines: Low-voltage guideline 2006/95/EC
EMC guideline 2004/108/EC

Maintenance and care

Clean the lens and the housing with a damp cloth when dirty.

Schneider Electric Industries SAS

If you have any technical questions, please contact the main customer advisory service for your country.
www.schneider-electric.com: => "Select a country"

fr Détecteur de mouvements pour l'intérieur 360°

Pour votre sécurité

DANGER
Risque de blessures mortelles dû à un choc électrique.
Tous les travaux sur l'appareil doivent être impérativement effectués par un professionnel puisque cela implique de travailler sur la tension de réseau. Respecter la norme IEC-60364 ainsi que les lois et les standards nationaux.

Présentation du détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements ARGUS Standard 360° (appelé ci-après **détecteur de mouvements**), conçu pour l'intérieur, détecte les sources de chaleur en mouvement dans le champ de détection (infrarouge passif) et allume par exemple une lampe pendant une durée déterminée. Cette dernière redémarre à zéro à chaque fois qu'un mouvement est détecté (fonction déclencheur).

Le détecteur de mouvements dispose d'un seuil de luminosité réglable, qui lui permet de ne s'activer que lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil défini.
Pour plus d'informations sur le champ de détection, voir

Sélection du lieu de montage

Le détecteur de mouvements est conçu exclusivement pour être monté en intérieur au plafond (p. ex. bureau, entrée), sur une prise encastrée.

Le détecteur de mouvements doit être installé de façon à ce qu'aucune source de lumière ou de chaleur ne se trouve dans le champ de détection afin d'éviter toute commutation intempesive.

Pour garantir une détection optimale, installez le détecteur de mouvements latéralement au sens du mouvement.
Pour plus d'informations sur le lieu de montage, voir

Installation du détecteur de mouvements

Pour plus d'informations sur l'installation, voir

Une fois mis sous tension, le détecteur de mouvements est opérationnel au bout de 60 s environ (initialisation). La lampe raccordée est allumée durant cette phase.

Test et réglage du détecteur de mouvements

Pour plus d'informations sur les éléments de commande, voir

- Test**
- Réglez le seuil de luminosité sur 2 000 lx.
 - Réglez la durée limite sur 3 s.
 - Déplacez-vous dans le champ de détection et vérifiez que le détecteur de mouvements commute de la manière souhaitée.
 - Si nécessaire, réalignez le détecteur de mouvements.

Réglage

- Réglez le seuil de luminosité désiré :
5 lx = obscurité ; 2 000 lx = lumière du jour
- Réglez la durée limite souhaitée.

Fonctionnement du détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements est doté de deux modes de fonctionnement :

- Mode automatique
- Actionnement manuel

Mode automatique

Le détecteur de mouvements passe en mode automatique à l'issue de la phase de préchauffage.

Une LED rouge dans la zone de détection du détecteur de mouvements indique l'état de l'appareil.

- Off :** luminosité ambiante trop forte ou aucun mouvement détecté.
- On :** mouvement détecté.

Actionnement manuel

En actionnement manuel, la lampe raccordée reste allumée pendant 6 heures (=mode fête). Le détecteur de mouvements repasse ensuite en mode automatique.

Activation de l'actionnement manuel à l'aide de l'interrupteur :

- Appuyez sur l'interrupteur – patientez 1 s – appuyez – patientez 1 s – appuyez – patientez 1 s – appuyez.

Désactivation de l'actionnement manuel à l'aide de l'interrupteur :

- Appuyez sur l'interrupteur – patientez 1 s – appuyez.

Les réglages s'effectuent de manière analogue lorsqu'un poussoir remplace l'interrupteur.

Caractéristiques techniques

Courant de commutation max : 6 A, cos. φ = 0.6
Tension du réseau : 220–240 V CA, 50 Hz
Charge
Lampes incandescentes : max. 1 000 W
Lampes halogènes (230 V) : max. 1 000 W
Lampes halogènes à basse tension avec
Transformateur à noyau de fer : max. 315 VA
Transformateur électrique : max. 315 VA
Lampes à tube fluorescent à basse tension : max. 250 VA
Lampes à tube fluorescent compactes : max. 4 x 23 W
Champ de détection : 360° / ∅ 7,90 m
Seuil de luminosité : 5 lx à 2 000 lx
Durée limite : 3 s à 10 min
Indice de protection: IP 20
Fusible : Disjoncteur 10 A
Directives européennes : Directive basse tension 2006/95/CE
Directive CEM 2004/108/CE

Maintenance et entretien

Nettoyez la lentille et le boîtier à l'aide d'un chiffon humide lorsqu'ils sont sales.

Schneider Electric Industries SAS

Pour toute question d'ordre technique, n'hésitez pas à contacter le service clients de votre pays.
www.schneider-electric.com : => "Select a country"

es Detector de movimiento de 360° para interiores

Por su propia seguridad

PELIGRO
Peligro de lesiones mortales por electrocución.
Todas las tareas que se realicen en el dispositivo deben correr a cargo de profesionales cualificados ya que se trata de tareas en el suministro eléctrico. Observe la IEC-60364 así como las normas y la legislación específicas del país.

El detector de movimiento

ARGUS es un detector de movimiento estándar de 360° para interiores (denominado en lo sucesivo **detector de movimiento**) que detecta las fuentes de calor móviles en el área de detección (tecnología de infrarrojos pasiva) y, por ejemplo, enciende una lámpara durante un periodo de tiempo predefinido. Este periodo predefinido se reinicia cada vez que se detecta un movimiento (función de disparo).

El detector de movimiento tiene un umbral de luminosidad ajustable, de modo que solamente se encuentra activo cuando la luminosidad ambiente está por debajo de un determinado nivel.
Para más información sobre el área de detección, véase

Selección del lugar de montaje

El detector de movimiento solamente está previsto para montaje en el techo de interiores (p. ej. oficinas, vestíbulos.)

A fin de evitar activaciones no deseadas, el detector de movimiento se debe instalar de tal manera que en el área de detección no haya fuentes de luz ni de calor.

Para garantizar una detección óptima, instale el detector de movimiento lateralmente con respecto a la dirección de movimiento.

Para más información sobre el lugar de montaje, véase

Instalación del detector de movimiento

Para más información sobre la instalación, véase

Después de conectar la tensión de alimentación, el detector de movimiento necesita aproximadamente 60 s (inicialización) hasta que esté listo para funcionar. Durante este intervalo, la lámpara conectada se enciende.

Prueba y ajuste del detector de movimiento

Para más información sobre los elementos de mando, véase

- Prueba**
- Ajuste el umbral de luminosidad a 2000 lx.
 - Ajuste del tiempo a 3 s.
 - Camine por el área de detección y compruebe si el detector de movimiento se activa del modo deseado.
 - Si es necesario, vuelva a ajustar el detector de movimiento.

Ajuste

- Ajuste el umbral de luminosidad deseado:
5 lx = oscuridad; 2000 lx = luz diurna
- Ajuste del tiempo deseado.

Detector de movimiento en funcionamiento

El detector de movimiento tiene dos modos de funcionamiento:

- Modo automático
- Modo manual

Modo automático

El detector de movimiento está en modo automático después de la fase de calentamiento.

Un diodo LED en la zona de movimiento del detector indica el estado.

- Apagado:** La luminosidad ambiente es demasiado alta o no se detecta ningún movimiento.
- Encendido:** Movimiento detectado.

Modo manual

En modo manual, la lámpara conectada permanece encendida durante 6 horas (=activación "permanente"). A continuación, el detector de movimiento regresa al modo automático.

Activación del modo manual a través del interruptor:

- Pulse el interruptor – espere 1 s – pulse – espere 1 s – pulse – espere 1 s – pulse.

Désactivación del modo manual a través del interruptor:

- Pulse el interruptor – espere 1 s – pulse.

Cuando se utiliza un pulsador en lugar de un interruptor, los ajustes se realizan de forma análoga.

Datos técnicos

Corriente máx. de conmutación: 6 A, cos. φ = 0.6
Tensión de red: 220–240 V CA, 50 Hz
Carga
Lámparas incandescentes: máx. 1000 W
Lámparas halógenas (230 V): máx. 1000 W
Lámparas halógenas de baja tensión con Transformador con núcleo de hierro: máx. 315 VA
Transformador eléctrico: máx. 315 VA
Lámparas fluorescentes de baja tensión: máx. 250 VA
Lámparas fluorescentes compactas: máx. 4x 23 W
Área de detección: 360° / ∅ 7,90 m
Umbral de luminosidad: de 5 lx a 2000 lx
Ajuste del tiempo: de 3 s a 10 min
Tipo de protección: IP 20
Fusible: interruptor automático de 10 A
Directivas CE: Directiva de baja tensión 2006/95/CE
Directiva CEM 2004/108/CE

Mantenimiento y cuidados

Limpe la lente y la caja con un paño húmedo cuando se ensucien.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene cualquier consulta técnica, llame al servicio de soporte técnico.
www.schneider-electric.com: => "Select a country"

pt Detector de movimento para interiores 360°

Para a sua segurança

PERIGO
Perigo de lesão fatal por choque eléctrico.
Todos os trabalhos devem ser realizados por um profissional, pois dizem respeito a trabalhos na tensão de rede. Respeitar a IEC-60364, as normas específicas do país e a legislação em vigor.

Familiarizar-se com o detector de movimento

O detector de movimento em interiores de 360° Argus Standard (referido em baixo como **detector de movimento**), detecta fontes de calor em movimento O período de ajuste é reiniciado sempre que um movimento for detectado (função de disparo).

O detector de movimento possui um nível de luminosidade ajustável de modo que só está activado quando a luminosidade ambiente está abaixo de um determinado nível.
Para informação na área de detecção, ver

Escolha do local de instalação

O detector de movimento foi concebido só para montagem em tectos interiores (p. ex. em escritórios, halls) numa caixa de encastrar.

O detector de movimento deve ser instalado de modo a não haver fontes de luz ou de calor na área de detecção, para evitar comutações indesejadas.

Para assegurar uma detecção ideal, instale o detector de movimento lateralmente em relação à direcção de movimento.

Para informação no local de montagem, ver

Instalar o detector de movimento

Informações sobre a instalação, ver

Depois de ligar a tensão de alimentação, o detector de movimento necessita de aprox. 60 s (inicialização) até poder ser operado. A lâmpada conectada está ligada durante este período.

Testar e ajustar o detector de movimento

Para informações sobre os elementos de operação, ver

Teste

- Ajustar o nível de luminosidade para 2000 lx.
- Ajustar a duração limite para 3 s
- Andar à volta da área de detecção e verificar se o detector de movimento liga como desejado.
- Realinhar o detector de movimento se necessário.

Configuração

- Ajustar o nível de luminosidade desejado:
5 lx = no escuro; 2000 lx = luz solar
- Ajuste a duração limite desejada.

Detector de movimento em operação

O detector de movimento tem dois modos de operação:

- Modo automático
- Operação manual

Modo automático

O detector de movimento está em modo automático após a fase de aquecimento.

Um LED vermelho no alcance do sensor do detector de movimento indica o estado.

- Desligado:** A luminosidade ambiente é demasiado alta ou o movimento não é detectado.
- Ligado:** Movimento detectado.

Operação manual

Na operação manual, a lâmpada conectada permanece ligada por 6 horas (=funcionamento para festas). O detector de movimento liga novamente para o modo automático.

Activar operação manual com o interruptor:

- Prima o interruptor – aguarde 1 seg – prima – aguarde 1 seg – prima – aguarde 1 seg – prima – aguarde 1 seg – prima.

Desactivar operação manual com o interruptor:

- Prima o interruptor – aguarde 1 seg – prima.

Os ajustes são análogos quando se usa um pulsor em vez de um interruptor.

Informação técnica

Corrente de comutação máx.: 6 A, cos φ = 0.6
Tensão de rede: AC 220–240 V, 50 Hz
Carga
Lâmpadas incandescentes: máx. 1000 W
Lâmpadas de halogéneo, (230 V): máx. 1000 W
Lâmpadas de halogéneo de baixa voltagem com transformador com núcleo de ferro: máx. 315 VA
Transformador eléctrico: máx. 315 VA
Lâmpadas fluorescentes de baixa voltagem: máx. 250 VA
Lâmpadas fluorescentes compactas: máx. 4x 23 W
Área de detecção: 360° / ∅ 7.90 m
Nível de luminosidade: 5 lx to 2000 lx
Duração limite: de 3 seg a 10 min
Tipo de protecção: IP 20
Fusível: disjuntor de 10 A
Directivas CE: Directiva de baixa tensão 2006/95/CE
Directiva EMC 2004/108/CE

Manutenção e cuidados

Limpe a lente e a caixa com um pano húmido, caso estejam sujas.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o serviço principal de assistência ao cliente do seu país.
www.schneider-electric.com: => "Select a country"